



中信國際金融控股有限公司

CITIC INTERNATIONAL FINANCIAL HOLDINGS LIMITED

(股票編號 Stock Code 183)



茁壯成長 創造價值  
Driving Growth  
Creating Value

**2006** 年報 Annual Report

© 中信國際金融控股有限公司2007  
出版：中信嘉華銀行企業關係部  
設計：設計堂



本年報採用基本無氯氣漂染紙漿製造之環保紙印刷  
使用免化學沖洗版材及大豆油墨印刷

© CITIC International Financial Holdings Limited 2007  
Published by: CITIC Ka Wah Bank Corporate Relations Department  
Design: The Design Associates



This report is printed on environmentally friendly paper  
manufactured from elemental chlorine-free pulp  
Printed on chemistry free plate system and soy ink

洞悉和創造一系列的機會固然重要，但能否專注把握機會並加以發揮其實更為關鍵，而這正是我們持續增長及成功之道。

我們於二零零六年將策略平台重新定位，向股東及客戶證明我們能以嚴整紀律落實遠景及推進表現。未來我們將繼續專心致志沿著戰略路線圖發展，推動業務增長，為股東創造價值，達到成為亞洲最佳區域性中資銀行集團之目標。

Envisioning and creating a spectrum of opportunities is one thing, focusing on and successfully leveraging them is quite another. There lies the essence of our continued growth and success.

The repositioning of our strategic platforms in 2006 demonstrated to our shareholders and customers our remarkable discipline in executing our vision and driving our performance. This focused approach will spur us on along our strategic roadmap to continuously drive growth and create value for our shareholders, and to attain our goal to establish our franchise as the best PRC Asian regional banking group.

## 目錄

企業背景	1	Corporate Profile
財務概況	8	Financial Performance
二零零六年大事回顧	12	2006 Milestones
董事長報告	16	Chairman's Statement
行政總裁報告	22	Report of the Chief Executive Officer
企業管治報告	49	Corporate Governance Report
董事及高級行政人員簡介	60	Biographies of Directors and Senior Executives
企業資料	71	Corporate Information
財務報告	73	Financial Section

## Contents

## 中信國際金融控股有限公司

中信國際金融控股有限公司(「中信國際金融」)於香港聯合交易所上市(股票編號：183)，是中國中信集團公司(「中信公司」)在境外的金融旗艦，於二零零七年三月三十一日，其約百分之五十五權益由中信公司持有。中信國際金融是一家投資控股公司，業務範圍包括商業銀行及非銀行金融業務，其主要經營業務乃透過全資附屬公司中信嘉華銀行有限公司進行，該行為一家香港註冊及持牌商業銀行。中信國際金融同時持有中國第七大商業銀行中信銀行百分之十五點二策略性權益。

在非銀行金融業務方面，中信國際金融分別持有中信資本控股有限公司百分之五十權益及中信國際資產管理有限公司百分之四十股權。前者是一家主攻中國的投資管理及諮詢公司，而後者則專注於不良資產管理及直接投資業務。


## CITIC International Financial Holdings Limited

CITIC International Financial Holdings Limited (“CIFH”), which is listed on The Stock Exchange of Hong Kong Limited (stock code: 183), is the financial flagship of the CITIC Group (“CITIC”) outside Mainland China. CIFH is approximately 55%-owned by CITIC as at 31 March 2007. CIFH is an investment holding company with interests in commercial banking as well as other non-bank financial services businesses. Its main operating business is conducted through its wholly-owned subsidiary, CITIC Ka Wah Bank Limited, a Hong Kong incorporated and licensed commercial bank. It also holds 15.2% strategic stake in China CITIC Bank, the seventh largest commercial bank in the PRC.

In the non-bank financial services area, CIFH holds a 50% shareholding in CITIC Capital Holdings Limited, a China-focused investment management and advisory firm, and a 40% shareholding in CITIC International Assets Management Limited, a distressed asset management and direct investments company.



獨特的策略框架  
推動**未來發展**

A nighttime photograph of a city skyline, likely Shanghai, featuring several illuminated skyscrapers. The most prominent is the Oriental Pearl Tower on the left, with its distinctive spheres. To the right, a building is lit up with red and white lights, and the word "AURORA" is visible on its upper section. The sky is dark, and the city lights create a vibrant, colorful scene.

背靠母公司中信集團在中國的強大實力，我們已為未來增長建立獨特的策略框架。我們的遠景非常清晰：將「中信」定位為依託中國市場並具環球競爭力的金融服務品牌。我們的焦點亦很明確：在執行策略和企業管治方面嚴格實施最高標準，為股東、客戶、員工和其他相關權益者帶來最大增值。

Endowed with our strong CITIC parentage in China, we have established a unique strategic framework for future growth. Our vision is clear: To position “CITIC” as a China-oriented and globally competitive financial services franchise. Our focus is sharp: To exercise strong discipline for the highest standards in strategic execution and corporate governance, and to maximise value-added for our shareholders, our customers, our staff and other stakeholders.

Unique strategic framework  
for **future growth** in place

我們相信未來的成功要建基於穩健的商業模式及基礎上。我們已紮根香港，並在重點建立競爭優勢及維持穩定表現的清晰目標下，開展將本集團定位為股東及客戶金融服務夥伴之里程。

**We believe in building our future success from a robust business model and foundation. With Hong Kong as our home base, we have embarked on a journey to position the Group as a financial services partner for our shareholders and customers. This is underpinned by our clear focus to build competitive competencies and to deliver consistent performances.**



**在穩健的基礎上  
尋求策略性發展**



Strategic build-out from  
**strengthened foundations**



我們與中信銀行及策略性投資者西班牙對外銀行組成獨一無二的「三角凳」聯盟，是建立於三方對達致「三贏」局面的共同承擔，以及矢志創造一間依託中國市場、實力非凡的金融機構，以為擴大的客戶群在中國內地、香港、亞洲以至世界各地提供有效連繫之共同遠景。在這個未來增長的基石上，我們正蓄勢向著成為亞洲最佳區域性中資銀行集團的目標邁進。

Our tripartite partnership with China CITIC Bank and our strategic investor, BBVA, is a truly unique one that is driven by a shared commitment for mutual success in Asia, and by a shared vision to create a China-oriented powerhouse that will offer an expanded customer base with effective linkages between Mainland China, Hong Kong, Asia, and the rest of the world. With this as the cornerstone for our future growth, we are well-poised to reach for our goal of becoming the best PRC Asian regional banking group.



蓄勢轉型為  
亞洲最佳區域性中資銀行集團



Poised to transform into the  
**best PRC Asian regional banking group**